

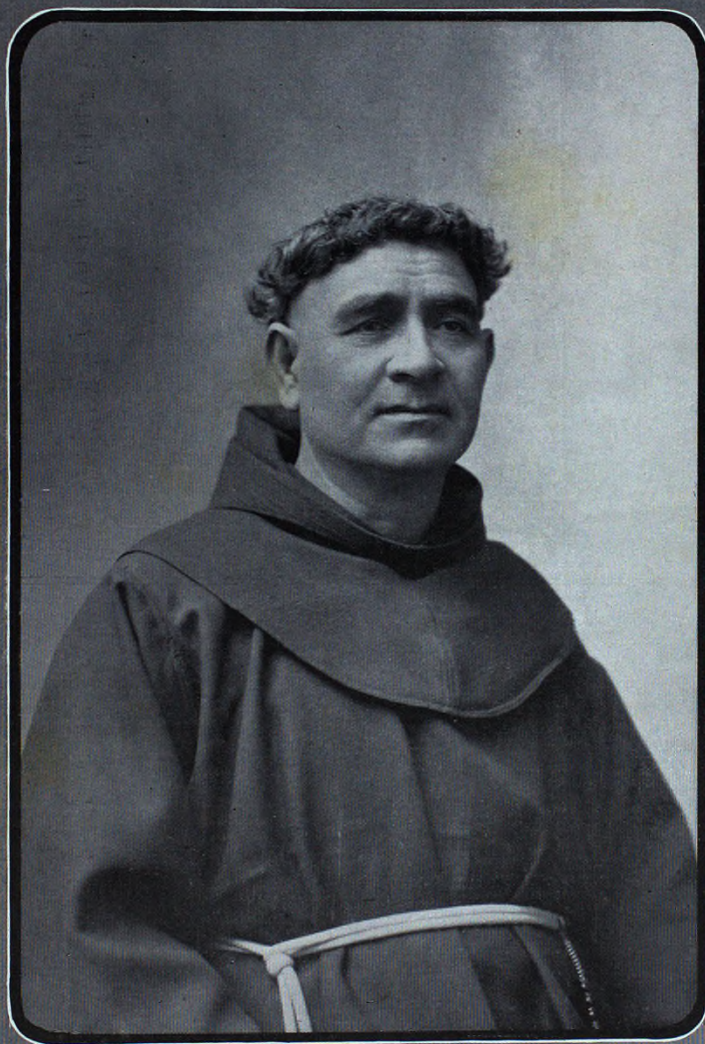
LA ILUSTRACION SUD AMERICANA

REVISTA QUINCENAL ILUSTRADA DE LAS REPÚBLICAS SUD-AMERICANAS

AÑO XIII

BUENOS AIRES, ABRIL 30 DE 1905

Núm. 296



MONSEÑOR FRAY ZENÓN BUSTOS

CONSAGRADO OBISPO DE CÓRDOBA EL 25 DEL ACTUAL

(Fot. Witzcomb)

Hemos elegido expreso un retrato del nuevo obispo de Córdoba con su modesto hábito de fraile franciscano, por ser éste el que más condice á nuestros ojos con la humildad y modestia del nuevo príncipe de la Iglesia Argentina. Es sabido, por otra parte, que Fray Zenón Bustos ha solicitado y obtenido de la autoridad eclesiástica permiso para seguir usando, de ordinario, su querida y tosca vestimenta de hijo de San Francisco.

LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA

REVISTA ILUSTRADA DE LAS
REPÚBLICAS SUD-AMERICANASDIRECCIÓN y ADMINISTRACIÓN :
Buenos Aires (Rep. Argentina) Cuyo 657
Casilla Correo N° 602
Cooperativa Telefónica 1830

AÑO XIII BUENOS AIRES, ABRIL 15 DE 1905 N.° 295

HOMENAJE A CERVANTES

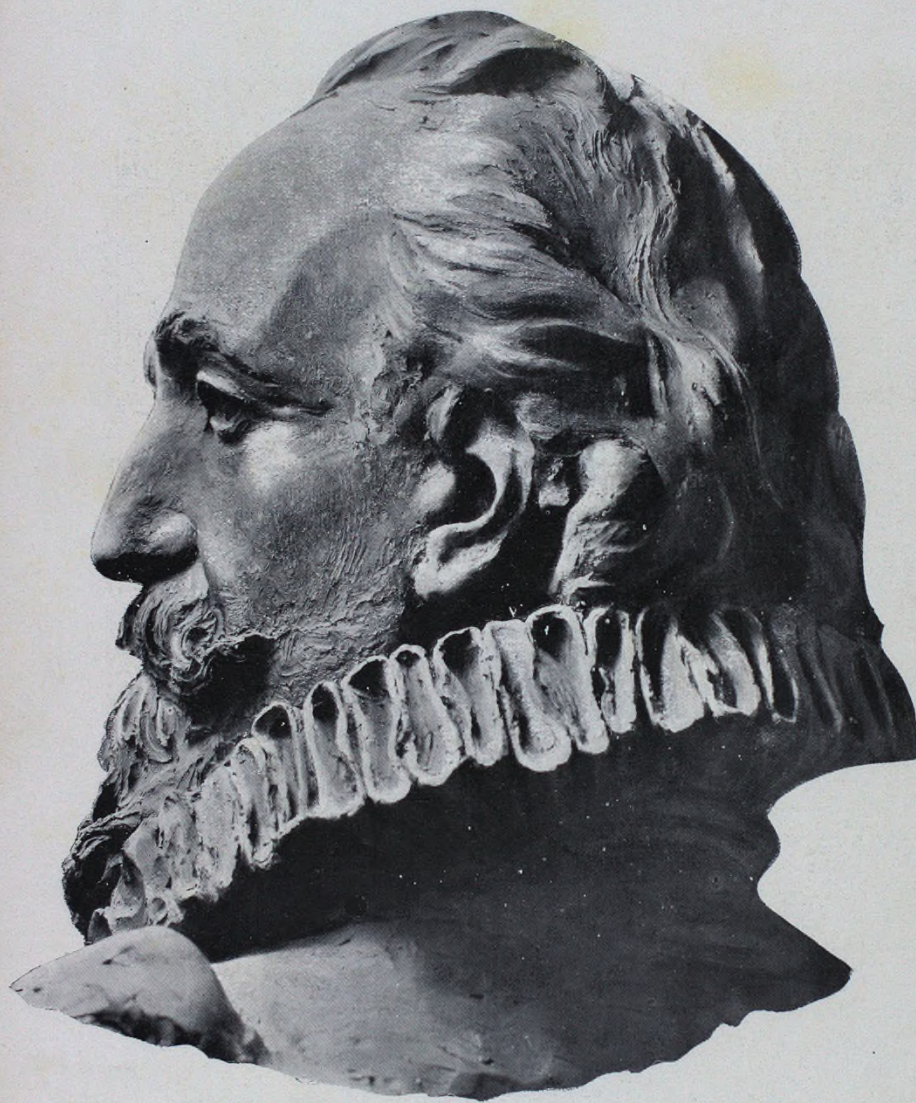
En el entrante mes de Mayo celebra la patria literatura el tercer aniversario de la publicación de *El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha*.

Y siendo esto así, la reparación que se haga a tales injusticias siempre ha de parecer pobre y mezquina a las generaciones que sucedieron a la de aquella época.

Pero no es sólo por reparar injusticias por lo que siempre se ha tributado homenaje al manco de Lepanto; es que su talento se impuso de tal modo al pintar aquel hidalgo manchego, de tal manera se compenetró su alma en la nuestra, que su espíritu flota sin cesar alrededor de nosotros, y sin querer le vemos y sin querer le admiramos.

**

España festeja dignamente tan fausto acontecimiento, y aquí, en Sud América, donde hablamos, ó debemos hablar, el mismo idioma en que fué escrito el inmortal libro, justo es que también hon-

ANIVERSARIO MEMORABLE PARA LOS PAISES DE HABLA CASTELLANA
TERCER CENTENARIO DE LA PUBLICACIÓN DEL "QUIJOTE"

(«CERVANTES» RELIEVE DE NUESTRO COLABORADOR EL ESCULTOR TORCUATO TASSO)

esa magistral obra de D. Miguel de Cervantes Saavedra, que no ya en los países de habla castellana, sino en el mundo entero, es reconocida como verdadero monumento de las letras.

No siempre los contemporáneos han rendido el justo tributo de admiración a los sabios de su época; pero la posteridad se ha encargado generalmente de deshacer tamaños errores y de reparar tan grandes injusticias, honrando en muerte a los que no se supo honrar en vida.

Cuéntase de Cervantes, y lo cuenta Narciso Serra en magistrales versos, que la noche que el admirable escritor terminó su prodigioso libro, túvose que acostar sin haber cenado, y cuéntase también que al morir, murió pobre y casi olvidado de todos.

remos la memoria del que fué durante cinco años prisionero en Argel, donde quizá escribió los primeros capítulos de la novela cuya primera edición se conmemora.

Sabemos, en efecto, que en todas las capitales, en todas las villas, en todos los pueblos de las repúblicas sud americanas, empezando por Buenos Aires, se preparan solemnes festejos en honor y gloria de D. Miguel de Cervantes.

LA ILUSTRACIÓN SUD AMERICANA, que por razón de su misma índole representa con toda fidelidad el elemento pensante de este continente, se adhiere de todo corazón al homenaje que va a rendirse al autor del *Quijote*.

CAUSERIE BONAERENSE

Si no andamos descaminados en punto a prácticas del culto católico, lo que no sería extraño según los aires que soplan del lado de la indiferencia, hoy 30 de Abril cae el domingo de Cuasimodo.

Lo de caer se refiere a las fiestas que no tienen día fijo en el calendario del año, y lo de Cuasimodo se refiere al *Quasi modo* con que comienza el introito de la misa de este domingo.

En el símbolo, recuerda este día la aparición de Cristo a sus discípulos después de la resurrección, para ordenarles la predicación del Evangelio. Por eso sale de las parroquias el viático en busca de los enfermos, llevando, como los apóstoles, la salud y salvación del alma para los fieles.

Este rasgo de erudición un tanto trasnochada, quien sabe aún si será exacto. Las erudiciones de iglesia no aprovechan hoy ni a los mismos curas; pero cada cual es dueño de ser erudito en lo que le plazca. Otros lo son en *hípica* y *sports* y tan satisfechos como si parasen de punta el huevo de Colón.

Al decir que estamos en Cuasimodo se quiere únicamente dejar constancia de que pasaron los días santos y pasó la pascua florida, no muy florida que digamos, pero si muy frígida, ultra frígida, dejando un semillero de constipados, reumas y dolencias pulmonares como introito de las misas que nos esperan en el invierno próximo.

No nos ha dejado mucho que recordar la Semana Santa. Los templos llenos, lo mismo que los teatros. En ambos locales se daba la «Pasión y muerte de Jesús», con distinto escenario y actores distintos.

Una diferencia característica. En los templos, la solemnidad de las ceremonias y la palabra de los predicadores arrancaban tal cual suspiro, más ó menos ahogado y triste, especialmente a las señoras mayores en edad, dignidad y gobierno, mientras las jóvenes examinaban la indumentaria, el corte y la confección de los vestidos y los tocados en sus congéneres, salidos al parecer de la mismísima fábrica.

En los teatros, lloraba la concurrencia femenina en los diversos trances de la *ría crucis*, y el público recogido no se animaba ni aún a batir palmas en el domingo de Ramos.

Y eso que había tales Cristos que merecían los cinco mil azotes que los judíos dieron al verdadero y manso Redentor que nos legó su nombre y su doctrina.

Las ceremonias de nuestro culto resultan muy hermosas en San Pedro de Roma y en algunas catedrales del mundo católico, en donde la magnificencia, la grandiosidad y el orden primoroso hacen olvidar la tierra y sus pequeñeces para elevar el alma hacia el empyreo. En algunas otras resultan esas mismas ceremonias como función de aficionados; sólo resaltan en ellas las impropiedades y chocan las incongruencias.

Los oradores no se modernizan. Quiere decir, no siguen las corrientes del progreso espiritual que no choca con la doctrina del Cristo. Prefieren vivir en el símbolo y explotar una fe que ya se escapa de las conciencias en fuerza de prodigarse la luz, la luz que suprime la noche y rechaza las penumbras.

Y no en todo se muestran conservadores los señores curas. Algunos han roto la tradición litúrgica, y han innovado en sus templos. Ya hay en ellos luz eléctrica y cierto mundano confort. En la parroquia de San Juan, por ejemplo, ofrecen masitas y bizcochitos a los concurrentes a la misa y no es de desesperar que pronto tengamos los músculos una copita de whisky con soda y algunos números de concierto vocal ó instrumental.

**

Y mientras se daba noche a noche la Pasión sagrada y la pasión profana en templos y teatros, dábase en el Nacional «Un asunto escandaloso», espectáculo del género libre reservado para hombres solos y danzaban en el Casino, practicando el avanzado sistema de enseñanza libre, las bailarinas y las gomosas y se aporrecaban con suma gracia los excéntricos de la alta escuela yanqui. Lo que da perfecta idea de la libertad que reina

en esta capital del Sud en donde todos tienen cabida y las conciencias garantía y los gustos toda suerte de satisfacciones.

A nadie se le impide llorar ni cumplir con el precepto del ayuno y de la penitencia. A nadie se le impide divertirse á su manera y comer cuanto quiera, promiscuando conforme á sus medios. Cada uno es rey de su cuerpo, de su alma y de su bolsillo, mientras no moleste á los demás ó al gobierno.

De esa manera, la pascua se ha pasado tan tranquila y tan helada. Nada indicaba que fuera la pascua, todo igual, uniforme, monótono. Ni siquiera aquello de decirse entre sí las gentes: ¡Felicidades pascuas! Aquí, si no se las da uno mismo, nadie le da las pascuas. Para pascuas están los pueblos civilizados en donde cada uno piensa para sí y trata como puede de salir de apuros. Las pascuas

ferias de ganado vacuno y lanar, y se celebraban los buenos negocios sacrificando un novillo que pasaba al asador y reunía en torno grupos de gente alegre, dispuesta á comer, beber, bailar y divertirse, sin pensar, como ahora, únicamente en la lucha por la vida y en el qué nos vendrá mañana que no sea un disgusto.

Bendecía la iglesia los ganados y los curas cobraban el beneficio de una cabeza por majada, elegida por persona competente y de su plena confianza. Este tributo á Dios, este sacrificio pascual, evitaba sin duda las pestes que ahora diezman los rebaños, porque desde que se ha abolido por el progreso liberal esa costumbre, ha invadido la tristeza, no ya sólo á los curas privados del beneficio, sino al ganado mismo, á esas pobres vacas que se mueren de tristeza, no obstante los recomendables esfuerzos del ministro de Agricultura y del bac-

de Dios, en que no parece sino que todos estuviéramos y fuésemos aburridos de oficio y egoístas por naturalización.

Claro está que durante este tiempo de Pasión y Muerte, la política ha dormido el sueño de los justos bajo las blandas cobijas del estado de sitio.

Y eso que con el mes de Mayo que comienza mañana, comenzará también un nuevo período legislativo.

Pero prometen ser tranquilas las aguas en que naveguen los representantes del pueblo. Nada se agita en el ambiente, ni asoman por ninguna parte señales de interpelación ministerial ni de pujilato parlamentario.

El nudo de todas las esperanzas y de todas las dificultades parece que será la hacienda pública,



BUENOS AIRES.—CONSAGRACIÓN DEL NUEVO OBISPO DE CÓRDOBA.—MIEMBROS DEL ALTO CLERO ARGENTINO Y AMIGOS DE FRAY ZENÓN RUSTOS ACOMPAÑÁNDOLE Á SU REGRESO AL CONVENTO DE SAN FRANCISCO

Fotog. de LA IL. SUD AM.

son vejez del tiempo en que había costumbres populares y había pueblo.

Allá, al otro lado de los Andes y en otros mares, la pascua tenía fisonomía especial; se distinguía de las otras fiestas y era esperada con ilusiones gratas.

En tierra de los virreyes de Lima cruzaban las negritas de servicio, puestas en limpio, relampagueantes los ojos, altos los senos, y rojos, húmedos, carnudos los labios, cruzaban las calles, llevando sobre azafates de plata preciosos corderillos pascuales fabricados con manteca. ¡Qué bien rizados los velloncitos, qué perfectos los cuernitos y las pezuñitas y qué bien puesta la bandera pascual, en cuyo centro leíase el nombre de la persona á quien iba dirigido el regalito!...

En otros pueblos del viejo virreinato de Buenos Aires, educaban corderillos todo el año para pasarlos cuajados de patacones, y cintas, y tarjas, por las calles, en los días de pascua, que eran infaliblemente tres, del domingo al martes.

En las parroquias de campo, realizábanse las

teriólogo Lignieres y los inventos modernos para distraerlas y divertir las hasta con música.

Como fuese tan amena y tan llena de promesas la pascua de resurrección, llamáronla *florida* y lo era de verdad. Nadie sabe por qué ahora ya no hay flores en la abundante profusión de aquellos no lejanos tiempos. Ahora las flores sólo aparecen en los canastos de los napolitanos que se pasan el día gritando *fiore, fiore*, ó en las tiendas de las floristas que las venden como artículo de lujo, lejos del alcance de los pobres que no ganan en las carreras.

Arrojar flores era lo corriente, ya al paso de los presidentes en su entrada triunfal á los pueblos, aun sin triunfar en nada, ya al paso de los personajes de valía, ya sembrando la vía que había de recorrer la procesión del Señor, ya la que conducía al convento para llevar una nueva esposa á Nuestro Señor Jesucristo, ya... vamos! Ahora no se echa flores á nadie; tanto valdría echar *niqueles* de á veinte centavos. ¿Quién dijo flores? Ni piropos floridos se arrojan en estos desabridos tiempos

mejor dicho, el presupuesto un poco pesado por el lado de la alforja de gastos y asaz liviano por el de los recursos.

Los enemigos de los aumentos en materia de sueldos, que son precisamente los que no los tienen en las planillas oficiales, no conciben esa atrocidad. ¡Cómo aumentar sueldo á los haraganes!

Para ciertas gentes de fácil pluma, todo empleado del estado es haragán, come de balde; es una sanguijuela que chupa la sangre del pueblo y bien se está con el haber que tiene, pobre y mezquino, aunque ganen mucho más los empleados de cualquier comercio, industria ó empresa particular; aunque suban los alquileres y los artículos de la vida y se haga imposible permanecer estacionario contra la corriente del aumento general.

Ya era tiempo de no escribir sin estudiar, sin preocuparse de la verdad y de la justicia. Es una vulgaridad agresiva la de todos aquellos que se pronuncian por incitación, por prejuicio imperdonable, contra los funcionarios del estado, sólo por que reciben sueldos del estado.



DR. AFFONSO PENNA
Vice-Presidente de la República del Brasil y Presidente
del Senado, en su traje de abogado
Fotog. Magalhães Castro, Rio Janeiro.

Pero ello, el congreso lo dirá, y lo hará ó no lo hará, según los vientos que soplen, que ojalá no sean tan fríos, tan desapaciblemente fríos, como los de la quincena que hemos pasado mediante Dios y nuestros gabanes.

BROCHA GORDA

Fray ZENÓN BUSTOS

NUEVO OBISPO DE CÓRDOBA

El 25 del corriente se celebró en la iglesia de San Francisco la solemne ceremonia de la consagración del nuevo Obispo de Córdoba, monseñor Zenón Bustos, con cuyo retrato honramos hoy nuestras páginas.

Verificóse el acto con todos los ritos de rigor, actuando de consagrantes el señor Arzobispo doctor Espinosa y los Obispos monseñores Terrero y Cabanillas.

La iglesia argentina recibe, con la consagración del nuevo Obispo, un elemento valioso y disciplinado, pues en la vida de este fraile modelo se hermanan la virtud, la labor y la ciencia.

Perteneciente á la orden franciscana, fué en varios periodos Guardián del Convento de Córdoba, donde ahora va á ejercer la suprema autoridad de la iglesia en la provincia.

Durante el tiempo que desempeñó aquel cargo, su labor fué constante, construyéndose é instalándose bajo su dirección los gabinetes de física,

química é historia, reedificándose también gran parte del mismo Convento.

Cuando fué nombrado Rector de la tercera orden franciscana, corporación formada por las damas más respetables y los caballeros más distinguidos de Córdoba, su esfera de acción estaba reducida á la oración en el templo y demás prácticas religiosas, pero él la ensanchó considerablemente con obras prácticas de benéficos resultados morales y materiales, cual la fundación de una escuela popular, donde recibían educación gran cantidad de criaturas.

Los muchos cargos que ha desempeñado, no le han impedido dedicar parte de su tiempo á investigaciones bibliográficas, habiendo publicado un importante libro titulado *Anales de la Universidad de Córdoba*, con la que aporta valiosos elementos á la orden franciscana.

Fray Zenón Bustos, en fin, por sus raras cualidades de discreción y prudencia, goza de simpatías y popularidad entre católicos y liberales, ganándose las voluntades de todos, por lo que puede adivinarse que su gobierno en la diócesis de Córdoba será de positivos resultados para la iglesia argentina.

Dr. AFFONSO PENNA

VICE-PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA DEL BRASIL

No podía faltar en nuestras páginas el retrato del Dr. Affonso Penna, vicepresidente de la República del Brasil y Presidente del Senado de la mis-

ma nación por razón de su carta constitucional, idéntica á la nuestra en este sentido.

El Dr. Affonso Penna, desde hace mucho tiempo tiene gran figuración en la política brasileña, habiendo sido diputado y ministro durante el imperio. Proclamadas las nuevas instituciones, las aceptó con lealtad, siendo elegido Presidente de su Estado natal, Minas Geraes, puesto que desempeñó con el general aplauso de todos sus conciudadanos, dejando huellas de su paso en el gobierno por la gran cantidad de obras y mejoras que hizo en aquel Estado.

Siendo todavía Presidente de Minas, se encontraba accidentalmente en Río de Janeiro cuando estalló la revolución de la armada, el 6 de Septiembre de 1903.

Inmediatamente se presentó en el Palacio de Gobierno, y el Mariscal Floriano Peixoto, Presidente entonces de la República, le dijo:

—En época de revolución, los jefes deben estar en sus puestos.

El mismo día á las seis de la tarde el Dr. Affonso Penna regresó á Minas, donde dirigió un enérgico manifiesto al pueblo minero, recordándole el deber de sostener la legalidad amenazada, evitando de ese modo nuevas subversiones y contribuyendo al restablecimiento de la paz.

Terminado su periodo gubernativo, el Dr. Penna fué nombrado Presidente del Banco de la República, cargo que desempeñó durante algún tiempo.

A principios del periodo presidencial del doctor Rodriguez Alves, habiendo fallecido el Vicepresidente electo Dr. Silviano Brandao, el Dr. Penna fué elegido para sustituirlo en dicho elevado cargo.

Actualmente, el nombre del Dr. Penna se cita como candidato á la futura presidencia, juntamente con los de los Dres. Campos Salles, Bernardino de Campos, Lauro Muller y otros.

Es hombre ilustrado y de esmerada educación, que sabe captarse las simpatías de cuantos lo tratan.



PANORAMAS BRASILEÑOS.—EL PINTORESCO VALLE DE YACARAHY

Fotog. de nuestro corresponsal en Rio, Sr. Garraud.

Polvos Higiénicos
CHAMPLEUR
ANALIZADOS Y APROBADOS POR EL O. N. DE HIGIENE
Gran Diploma de honor • Exposición Internacional de Higiene • Buenos Aires 1904
Evitan el olor de la transpiración SIN CORTARLA
PRECIO \$ 2.50 LA CAJA
DE VENTA EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS Y PERFUMERIAS



—Si supieras cuánto sufro....

DEMASIADO TARDE

—Debo estar muy cambiado, ¿verdad, Jorge?

El amigo, con sonrisa forzada, contestó:

—No mucho, Carlos. Te diría que estás más ideal... En este momento te parecen a Musset...

El enfermo repuso, sombríamente:

—¡En este momento!... En verdad que debería parecerme solemne. Ya ves cómo ha caminado esto.

Aludía a la tisis. Y agregó después de una pausa:

—Si supieras cuánto sufro. Me avergüenzo de vivir, ¿comprendes? Me parece que no tengo derecho a respirar el aire que todos respiran.... Y algunos, ¡de qué modo!...

El crujido de un mueble en la penumbra estableció una nueva pausa. Y luego dijo:

—Tú no sabes lo que es tener la convicción íntima de su propia debilidad. Esa mole inmensa que gira y gira, y que si se acerca a uno es para aplastarlo, para torturarlo, nunca para adherirlo. El buque de Hugo que nunca se detiene, aunque haya hombres al agua...

—¡Vaya, Carlos! Te aseguro que exageras...

El amigo no era sincero al decir esto. Miró al enfermo fijamente un momento. Sobre la albura del lecho resaltaba el perfil anguloso de su rostro.

Extenuado, macilento, la tisis le había carcomido, chupándole una por una las energías. Quedaba un sedimento tan miserable, que parecía imposible que la naturaleza destruyera de una manera tan implacable sus obras.

Una extraña onda nerviosa llevóle al punto inicial de su amistad con el moribundo: repasó en la memoria los primeros triunfos del enfermo, los primeros versos que habían hecho vibrar a la vieja facultad, tan poco accesible a esos entusiasmos. Después vino el primer amor; luego, en seguida, la miseria. Y conoció el desbande de los amigos. Después de una horrible noche de invierno en que se encontró sin lecho, la tisis hizo su aparición. Los últimos amigos fueron huyendo poco a poco de aquel espectro como de un contagio, y sólo él, Jorge, había permanecido fiel. Le parecía hacer de báculo de aquel caído.

La voz de su amigo le arrancó de esos recuerdos.

—¿Quieres alcanzarme aquella tisanas?

Al dársela, la bebió ávidamente. Quizás le sugiría la idea de que se prendía a un jirón de vida. Después se miraron un rato en silencio.

Había un velo entre ellos y lo presentían; hacía tiempo que se interponía y rehusaba levantarse para dar lugar a la confianza. ¿Fue el momento solemne? ¿Fue la intuición de la muerte próxima?

El enfermo se incorporó y dijo de pronto:

—¿La has visto?

—¿A quién?... ¿A ella? Sí, hoy, por casualidad. No medió entre nosotros más que un saludo...

—¡Vamos! Confiesa: la amas, ¿no es verdad? Lo adiviné aquel día que sorprendiste su carta entre mis libros. Fue la única, te lo juro; ni antes ni después me escribió jamás una línea.

En sus pupilas casi apagadas, que se iluminaron de pronto, se adivinaba que se habían agolpado los recuerdos. Debía ser terrible aquello... Al borde de la tumba, volver a vivir la vida, la verdadera vida...

—La vi un día en la iglesia; estaba inmóvil, arrodillada ante el crucifijo. El sol hacía desfilas sus tornasoles por los vidrios del techo: el azul, el púrpura, el amarillo... Y ella misma iba reflejando aquellos cambiantes. Al llegar al rojo, parecía que aquella carne se incendiase. ¡Oh, la mujer, la verdadera mujer!... Luego, tocó el turno al ro-

sado... Se magnificó tanto a mi vista, que caí de rodillas, mirándola. Ella se dio vuelta. ¿Nos comprendimos? No creo. Tuve que amarla en secreto. Y soñé elevarme tanto, que ella tuviera que fijarse en mí. Entonces fué cuando me veías trabajar tan afanosamente. Luego vino el desplome. De entre las ruinas, apenas si te salvé a ti. ¡Cuán bueno has sido tú conmigo!... ¡Y que nunca ya, nunca, pueda pagártelo!...



... El sol hacía desfilas sus tornasoles ...

AGUA BLANCA CASANOVAS
 Estirpa las pecas, paño, barros, puntos negros, manchas
 de viruela, etc. de la cara
140 AÑOS DE ÉXITO PRECIO DEL FRASCO \$ 2.55
 DEPÓSITO GENERAL: **HUMBERTO I, 1441**
JOSÉ CASANOVAS MOURE

El enfermo continuó con trabajo:

—¿Puedes tu imaginar mi suplicio? Ella, ascendiente siempre, por su belleza, por su lujo, por sus triunfos. Yo, en eterno descenso: primero físicamente, después, como cruel consecuencia, moralmente. Hasta mis pobres versos se quejaban de nacer. ¡Cuántas ilusiones, cien veces acogotadas en esa tumba sombría! Las pocas veces que la he visto ha sido para constatar el aumento de la distancia. ¡Oh! Todo lo hubiera soportado con resignación, ¡todo!, pero que al menos se me hubiera evitado la certidumbre de que me era imposible amarla...

* *

—Tal fué, señora, la última vez que estuve con mi amigo. Tres días después, nos lo llevábamos

tes, hubiera salvado una vida. Pero la ley es implacablemente dura; todas las redenciones son tardías...

REINALDO MONJE MUÑOZ.

Dibujos de C. Soto.

CARTAS AMATORIAS

(Véanse los núms. 289, 290, 291, 292, 293 y 294)

VII

Mi muy querido primo: Presumo que vas á sentirte contrariado cuando te diga que me dió la ventolera de irme á Europa con las de Peralvez, que se embarcan el día dos.

¿Que por qué voy á Europa? Pues, porque los

presenta á mis ojos «como bola sin manija». Deseas casarte y le temes al matrimonio, y como «quien no se aventura, la mar no pasa», si andas en muchas cavilaciones, ya puedes tener por seguro que nunca te leerán la Epístola de San Pablo.

Presumo que has leído *La perfecta casada* de Fray Luis de León y que conoces la *Epístola n.º 51* del celeberrimo P. Guevara. Relee, no obstante, ambos trabajos, á los que puedes agregar *La Mujer de Severo Catalina* y las *Cartas trascendentales* de Castro y Serrano. Si te queda tiempo, añadir puedes como demostración el *Derecho cómico conyugal* de Constantino Gil.

Pormiparte te diré, recurriendo al refranero, que «cuando entres por la villa, pregunta primero por la madre que por la hija», lo que decir quiere que debes fijarte mucho en la madre de la que elijas por esposa ya que, «de buena planta planta



PANORAMAS ARGENTINOS.—EN LAS SIERRAS DE CÓRDOBA. —(COMUNICACIONES POR F. C. C. A.)

al cementerio.... Han pasado diez años después de esto; en verdad que he tardado en confesárselo todo.

Del salón cercano llegaban suaves ondas de armonía. Pero ellos estaban ajenos á aquella voluptuosidad. La «señora» dijo, entonces, conmovida:

—¿Pero usted cree que su amigo ha muerto? No, vive todavía. Vive en sus versos, que he aprendido uno á uno; vive en el alma de usted, hermana de la suya; vive en mí, que le amé, le amé siempre desde que nos vimos en la iglesia...

Jorge no salía de su estupor. Pensaba: «hay seres así, caídos en medio de la vida, en espera de una redención que creen imposible y que la llevan consigo».

Y horas más tarde, á solas con sus impresiones, vislumbró que semejante revelación, diez años an-

jóvenes de aquí, al menos los que yo conozco, no muerden en el anzuelo y les tengo horror á quedarme «para vestir imágenes». Me dicen que á los europeos les gustan las americanas y voime al viejo mundo ansiosa de pescar un duque, un lord, un comendatore ó un simple burgués adinerado. Me muero por ser ama de casa.

Claro está que mi viaje interrumpirá por algún tiempo nuestra correspondencia *matrimonial*, mas dejando á un lado que á mi regreso, si mis deseos no se cumplen, te indemnizaré con creces, te prometo desde ahora escribirte durante mi ausencia de cuando en cuando, para cuyo fin me llevo mi cuaderno de apuntes.

Antes, sin embargo, de tomar el vapor que alejarme debe de la tierra natal, contestar quiero tu última carta que, y perdóname la vulgaridad, te

las viñas, y de buena madre toma la hija». Recuerda que «nunca de berengena se hizo buena calabaza», que «de ruin cepa nunca buen sarmiento», ni «de mala mata nunca buena zarza», ni «de ruin madera nunca buena estela»; antes al contrario, suele ser gran verdad que «de mal cuervo, mal huevo». No olvides que «cabra por viñas, cual la madre tal la hija» y que si «saltó la cabra en la viña, también saltará la hija».

Huye así de madre holgazana y en extremo condescendiente, como de la que por evitar molestias á las hijas se te muestren hacendosas en demasía. Ten presente que «madre holgazana, cría hija cortesana», que «la pia daño cría», que «madre piadosa, cría hija miedosa» y que «madre ardida, hace hija tollida».

También alejarte debes de las hijas que hacen



BUENOS AIRES. — MANIFESTACIÓN AL DR. MANUEL OBARRIO, DECANO DE LA FACULTAD DE DERECHO. — LOS ESTUDIANTES PIDIÉNDOLE EL RETIRO DE SU RENUNCIA

oídos de mercader á los saludables consejos de su madres. Algunas debe haber de esta ralea, cuando hallo tres refranes que las pintan: «Hija, sé buena; madre, hé aquí un clavo»; «hija, sé buena; madre, citolas oigo»; «hija, sé buena; madre, atruena».

Los tres refranes expresan la misma idea, ó sease que no pocas hijas desoyen, por su desgracia, las advertencias de la madre. Las más hijas del siglo en que vivimos conocen, sin haberlas leído, las obras de Quevedo, y ponen en práctica la siguiente ocurrencia de ese talentudo autor: «Los hombres han de mirar á la tierra, pues fueron hechos de ella, y las mujeres al hombre, pues fueron hechas de él».

Sé, por haberlo leído, como adivinarás, que «de buenas armas es armado, quien con buena mujer es casado». si bien estimo algo difícil encontrar mujer perfecta, pues, como escribió Salomón, «la mujer fuerte, ¿quién la hallará?». Dichoso el mortal que da con ella, ya que, según reza el Proverbio XII, «la mujer hacendosa, corona es de su marido», y otra sentencia popular asegura que «á quien tiene buena mujer, ningún mal le puede venir que no sea de sufrir».

Síntesis de todo lo dicho: cástate, primo mío, y casa bien y serás hombre cabal. No te postres ante las Venus, por serlo, ni te tienten riquezas, ni caigas en la locura de quererla sabihonda. Bús-

cala, ante todo, honesta, ya que, con el vulgo, digo: «dámela honesta, dártela he compuesta», y recita de continuo hasta aprendértela de memoria esta quintilla con que un autor anónimo termina una larga composición referente al problema que te preocupa:

Y por fin de aquesta fiesta
hermosa, sabia y de casta
sea tu mujer, y honesta;
ésta, con las tres, bien Casta,
y las tres, nada, sin ésta.

Basta de sermón, querido Carlos. Deseo no olvides, durante mi ausencia, el contenido de mis cartas, y que si de mí dependiera darte la felicidad, te la daría á manos llenas. ¡Ojalá te encuentre casado á mi regreso con mujer digna de tu seriedad!

Hasta la vuelta. Te envía un amistoso apretón de manos, tu prima

CARMEN.
Por la copia:
R. Monner Sans.

Manifestación al Dr. Obarrio

El 15 del corriente, los estudiantes de derecho de nuestra Universidad celebraron la manifestación organizada en honor del decano Dr. Manuel Obarrio, con objeto de pedirle el retiro de la renuncia que días antes presentara de catedrático de la universidad.



Josué F. Moreno.—Lorenzo Lépori.—Ernesto Newbery.—Luis Dates.—Luis Duhau.—Alberto Lagos.—Martín E. Miguens.—Guillermo Bond.—Rafael Peró
REPÚBLICA ARGENTINA.—EN EL RÍO LUJÁN.—PRIMERA REGATA UNIVERSITARIA (INGENIERÍA VERSUS MEDICINA).—TRIPULACIÓN DE LA FACULTAD DE INGENIERÍA.
LOS VENCEDORES.—LA COPA



DELANTE DE LA GRUTA DE LOURDES

En momentos en que parece querer sentar sus reales entre nosotros el sánatodo, el manosanta y todos los demás artifices del curanderismo, creemos oportuna la reproducción de este hermoso cuadro de José Garnelo, ya conocido de nuestros lectores, pero siempre atrayente y sugestivo. Lo dedicamos muy especialmente á tantos ilusos que, al ridiculizar las «supersticiones» de la Religión de nuestros mayores, se entregan incondicionalmente en manos de vulgares charlatanes, prestando completa fe á sus «milagros».

La manifestación, acompañada de la mayor parte de los doctores últimamente recibidos, se presentó á las 11 a. m. en casa del Dr. Obarrio, á quien los estudiantes expusieron el objeto de aquella demostración pública.

Conmovido ante el acto con que se le honraba, el Dr. Obarrio contestó que, sin comprometer su actitud definitiva, esperaba que se hallase una solución satisfactoria para todos.

Después, los estudiantes se retiraron dando vivas al Dr. Obarrio.

Fué, más que nada, una manifestación de cariño y simpatía hacia el viejo profesor, de la que hemos querido quede un pequeño recuerdo en nuestra parte gráfica, con la instantánea que publicamos.

LA REGATA UNIVERSITARIA

La primera regata universitaria, que motiva una de nuestras notas gráficas, ha obtenido un lisonjero éxito, más avalorado todavía por los contratiempos y dificultades que hubo que vencer.

La fiesta se celebró en el Tigre, en el pintoresco río Luján, y la circunstancia de ser día de trabajo y de hallarse el día encapotado de nubes, no fué óbice para que gran cantidad de aficionados acudieran á presenciar la interesante prueba.

Sólo las facultades de Ingeniería y Medicina tomaron parte en la lucha, pues la de Derecho, en virtud á algunas deserciones sufridas entre sus miembros, se abstuvo de correr.

A las cinco y doce minutos de la tarde las dos tripulaciones partieron de la desembocadura del Luján, y, luchando contra una fuerte corriente que se oponía á sus esfuerzos y contra una gran cantidad de camalotes que obstruían el río, llegaron á la meta, después de una carrera emocionante, ganando la Facultad de Ingeniería, que recorrió los 2.000 metros del trayecto en 6 minutos y 52 segundos.

Las tripulaciones estaban formadas como sigue:
Facultad de Ingeniería.—José F. Moreno, Lorenzo Lépori, Ernesto Newbery, Luis Dates, Luis Duhan, Alberto Lagos, Martín E. Miguens, Guillermo Bond (stroke) y Rafael Però (timonel).

Facultad de Medicina.—Adán Diehl, Ignacio Torres, Mariano Espina, Tomás B. Kenny, Roberto F. Wernicke, Alejandro Jorge, Toribio Ayerza, Luis Oliveri (stroke) y Jorge Ulrich (timonel).

LA MORAL DE UN ALTRUISTA

Una circunstancia que no hace al cuento me hizo conocer á aquel sujeto misterioso y solitario, cuya fama, ya célebre, veía yo, muy á menudo, en diarios y revistas, al pie de páginas extrañas y conmovedoras, palpitantes de sinceridad ecuanime, como si fueran la eclosión de un gran corazón hinchado de lástima para los hombres.

Y no me equivocaba. El público, ese «buen público» que á veces suele ser tan malo, complaciente con aquel suave apóstol, cuyo optimismo, lejos de lastimarlo jamás, le acariciaba sistemáticamente el lomo con prosas regaladas, le llamaba lleno de gratitud, «el altruista».

Después de departir un rato sobre cuestiones del día, empeñado yo en interesar la atención rebelde de aquel hombre de pocas palabras que se distraía vuelta á vuelta, no sé cómo, en las veleidades de mi charla, ofrecí á la conversación el asunto, siempre curioso para un filósofo, de nuestra psicología individual.

—Mi alma—dije—es tan complicada y caprichosa, está tan llena de deseos imprecisos, sufre en fin, con tal intensidad, el tormento de las cosas mejores é imposibles, que, sin detenerme en minucias de análisis, bien puedo estar convencido de que nunca seré feliz. ¿Y Vd.? ¡Oh, vaya una pregunta! Sé que Vd. también está condenado á la misma angustia. ¡La dicha de un altruista en un mundo de miserables y de muertos de hambre!

—Pues, se equivoca, compañero, yo soy feliz.

—¿Feliz Vd.? ¿Cómo...? ¿Por qué...?

—Porque una gran pena me dió la felicidad.

Lo miré firme, un rato largo, clavándole la vista en el fondo de los ojos, con la inminente sospecha de encontrar en ellos una sonrisa sería de Mark Twain.

Pero había un tono tal de candidez en sus palabras, una prueba tan inconfundible de verdad en su plácido gesto de niño, que no pude menos de contestarle, embargado de una gran sorpresa:

—¡Oh, señor, es demasiado, pero demasiado peregrino el caso suyo! Vea. Si no fuera porque los grandes corazones y los grandes cerebros me inspiran invariablemente un respeto grave, yo me permitiría sospechar que sus palabras condensan una paradoja infantil.

—Entre el error y la razón—me dijo—sólo hay un puente de palabras.

Basta una sencilla explicación para destruir una paradoja y consagrar una verdad ó viceversa.

Vea, mi amigo: yo también tuve un tiempo en que no era feliz... Como la suya, mi alma sentía las cosquillas de las ansias supremas, ese desasosiego de fiebre, esa inquietud angustiosa de los espíritus que tienen sus amores con el Ensueño.

Acababa de llegar á Buenos Aires, y esta ciudad con su eterna mueca de chacota, concluía por hacerme daño. Pero, ¡qué quiere!, la vida es así; se comienza por soportarla á duras penas, entre vueltas y rezongos, como gallina clueca, hasta que, al fin, uno concluye por acomodarse definitivamente en su nidito de felicidad particular... Unos se hacen almaceneros, otros se hacen altruistas...

Como le iba diciendo, yo no sé por qué, al disipar de las miserias de mi provincia—enredista y lengualarga, empapada de esa ruindad inherente á las cosas pequeñas y pobres—traía yo la ilusión de encontrar, en la abierta y maternal metrópoli, un ambiente hospitalario y amigo, lleno de piedad para la flaqueza y para la desgracia. Y cuando supe que aquí, como allá, había, mezclada con una irónica indiferencia para los clamores del prógimo, una maligna curiosidad para sus penas calladas, sentí una gran tristeza.

Sufrió, al principio, una repentina sensación de perplejidad y de dolor, como si, brutalmente, entre sueños, me sintiera caer á plomo desde un mundo más alto. Un pueblo que llora tan poco y que se ríe tanto, y en el estallido de cuyos sollozos y carcajadas se advierte un eco tan ambiguo, tan hueco, tan fatídico, debe de ser, sin duda alguna, un pueblo malo.

Me dejé vencer por aquella desilusión avasalladora. Y en el total abandono de mi desaliento, el veneno rojo ó negro de todas las ironías, de todos los escepticismos, de todas las maldiciones, de todo

SAVON à l'EAU de LUBIN
11, rue Royale, PARIS. — EN VENTE PARTOUT

FLEUR D'ALIZE Nouveau Parfum extra fin.
VIOLET, 29 rue ITALIENS, PARIS



ARTE FOTOGRAFICO.—GRUPO POR STOPPANI, B. AIRES.—(NIÑOS EDUARDO Y ERNESTO URIBURU PERÓ)

ese bloque de cosas amargas y perversas que chorreaba la maldad ó el dolor de los hombres, caía sobre mis nervios, hirviendo y cáustico, gota á gota, prolongando mi agonía, con esa pachorra inmutable é infatigable de los martirios únicos.

Lleno de esa clarividencia sutil de los ilusos engañados, aprendí á escarbar tan hondo el misterio de las cosas, á escudriñar tan intensamente el fondo de las miradas y de los rostros que ¡puaj! se

necesita un estómago de vigornia para manejar el escalpelo... ¡Amigo, amigo!... Si Vd. supiera todo lo que vi en esa prolíja exegesis de analista... ¡Ah, es horrible, es horrible la visión de las cosas desnudas!... ¡Cuánto egoísmo en la filantropía pública, cuánta risa escondida en el dolor á gritos! Tanto, que, en un momento de extravío, sacudiéndome la cabeza con las manos, estuve á punto de pensar que el criterio humano se hallaba vuelto del revés



ARTE FOTOGRAFICO.—GRUPO POR CHANDLER, B. AIRES.—(SRA. Y NIÑOS DE CONTE MAC'DONELL)

ó que yo tenía mi cabeza patas arriba. Luego, porque comprendía, después de todo, que para los farsantes de la caridad bien cuadraban los mentirosos de la miseria, y, sobre todo, por repugnancia, por temor al asco, eché á rodar á los diablos, para siempre, ese aquelarre de visiones de pesadilla que comenzaba á obsesionarme con una persecución porfiada, y mi crisis furiosa fué, por una pertinacia de la voluntad, resolviéndose en un dolor más lejano y más quieto.

Tuve, desde entonces, una pena íntima que floreció á sus anchas en la soledad de mi corazón. El dolor busca siempre la carne tierna. Me sentía tal como si un amigo, íntimamente querido, me hubiera hecho una pillería. Y así como la sugestión de la vieja y precisa amistad del compañero



ARTE FOTOGRAFICO.—RETRATO POR CHANDLER, B. AIRES.—(STA. DE AGUIRRE)

de antes —cuya bondad nos parecía tan abnegada y tan firme—nos impide indignarnos, precisamente porque no podemos acostumbrarnos á creerla falsa, así, también, la fuerza de una valiente ensoñación vibraba tanto todavía en mi cerebro, me hallaba tan encariñado con su poesía, tan atado á su encanto sereno, que perdía las fuerzas para enojarme con el mundo que me había mentido.

Y, á veces, cuando la rabia de la mistificación escandalosa sublevaba mis nervios, la reconfortante ficción se presentaba tan vívida y tan buena, delante de mis ojos, que la cobardía de sufrir ó la voluptuosidad de seguir soñando en mi dulce mentira, yo no sé qué, me acarreaman una inefable pereza mental que aflojaba mis ímpetus.

Y sin molestarme en protestar ya, lleno como estaba de un entrañable desprecio por todas las verdades y por todas las mentiras humanas, con esa conformidad cobarde y pacífica que sólo comprenden los que, á falta de un dinamismo impetuoso, poseen mi «reino interior» muy amplió, me encerré para siempre adentro de mi ensueño y ahí,

lejos de toda contaminación externa, me puse á pensar cosas amables y magníficas.

¡Hay tantos medios de consuelo y de dicha en la vida de ese mundo aparte, de ese mundo mejor, en el que vive uno solo!

Con cariño, con *amore*, describía la vida de mi mundo, y como era único, hecho todo de entusiasmo, de audacia y de regocijo, por un temperamento de poeta como el mío, íntegro en su salud y en su fuerza y engreído de su independencia divina, yo, sin soñarlo, venía á resultar un cerebro superhumano, algo parecido á Dios, con la facultad de hacer creaciones impensadas y angustas que las empresas periodísticas, ávidas de novedades sorprendentes, sabían aprovechar por poca plata.

Prometeo había sabido eludir la persecución de sus enemigos fatales: el buitre y la cadena.

Y así, evitándome de sufrir, satisfacía mis gozes y mis necesidades. Hé ahí la manera de conseguir la felicidad á costa de un desencanto.

Ya lo ve, pues, amigo: la felicidad es el problema de conciliar dos cosas contradictorias: una verdad y una mentira.

JUAN P. ARENAS.

IMPRESIONES ARTÍSTICAS

Era de esperar. Todo lo que empieza mal, termina peor. Y esto es lo que ha pasado con el concurso para el monumento á Juan Bautista Alberdi.

Apenas dadas á la estampa nuestras anteriores «Impresiones», otro aviso puesto entre el maremagnum de las grandes páginas destinadas á las múltiples demandas de alquileres, ofertas profesionales y servicios caseros, llamó á los autores de las obras presentadas para que concurrieran al salón de actos de la escuela «Presidente Roca», sin mayores explicaciones.

Con la intranquilidad consiguiente presentáronse los artistas y, así como al entregar las obras les dijeron: «está bien», ahora les comunicaron que: «podían retirarlas».

El jurado, cuyos nombres estaban expuestos en un cartelito en el mentado salón, había declarado desierto el concurso; no por falta de obras, seguramente; quizá por considerarlas inferiores, escasas de gracia ó faltas de grandeza, escuálidas de proporciones, ausencia de plástica, desprovistas de gusto artístico, ó por lo que fuere, que tampoco conocemos el veredicto razonado del jurado, compuesto por personas honorabilísimas é inteligentes, lo confesamos, pero poco, poco aptas, lo confesamos



ARTE FOTOGRAFICO.—RETRATO POR WITCOMB, B. AIRES.—(SRA. ZULEMA MOSS DE MOSS)



PANNEAUX ARTÍSTICOS.—FOTOGRAFÍAS DE CHANDLER, B. AIRES.—(NIÑO ANCHORENA DE ORTIZ BASUALDO)

también, para juzgar y aquilatar el mérito intrínseco de obras de carácter monumental. De las seis personas que componían el jurado, solamente una estaba bien escogida, pero no para ir acompañada de juriconsultos eminentes, de sabios publicistas, de poetas de altísimo vuelo, sino de algún artista pintor de fama, de arquitectos de nombradía cuyas

construcciones laacreditasen, de escultores de reconocida competencia por sus trabajos, sin faltar la presencia del arquitecto ó delegado municipal, cuando el monumento ha de ser levantado en plaza ó vía pública.

En el caso que nos ocupa, se ha procedido con el mismo tacto que si para juzgar obras de derecho, de historia, de poesía ó de teatro, escogieran arquitectos, escultores y mecánicos.

No dudamos que dicho jurado ha obrado en conciencia, y hasta cuerdamente, anulando lo hecho, por estar falto de base y seriedad desde el principio; pero á los artistas concurrentes les habrá hecho maldita la gracia ese final que, por lo previsto, ya de tiempo atrás, no deja de ser intensamente amargo. En tanto el público no ha tenido la intervención debida, ni la prensa la casi obligada por tratarse de cultura artística, de intereses que merecen respeto y por tratarse, en fin, del primer pensador argentino.

A los capitales errores,

pues, señalados en nuestro anterior artículo, hanse agregado otros muchos más, derivados todos de la mala organización.

En todo concurso artístico, sea organizado por autoridades oficiales ó por comisiones populares, debe imprimirsele de buen principio toda la seriedad posible. Las comisiones organizadoras, antes de abrirlo, antes de hacer la invitación, han de contar con los medios precisos, necesarios; y tratándose de monumento público, han de saber el lugar de erección. Después nombrarán el jurado, procurándolo de personas competentes y que inspiren absoluta confianza por su saber é imparcialidad. Aceptados los cargos, entonces, de común acuerdo, jurado y comisión, redactarán el cartel estableciendo las bases y condiciones, y detallando premios, valor de la obra, á ser posible; lugar, cualidades, y todos los detalles que puedan servir de guía al artista; tiempo improrrogable de presentación; formalidades de aceptación; la obligación del lema y la del nombre del autor bajo sobre cerrado, procurando el secreto, y dejando fuera de concurso á quien no se sujetase estrictamente á las cláusulas claramente establecidas. A este cartel-invitación, debe dársele la mayor publicidad posible, repetida, constante, dentro de toda la República si el concurso quisiere circunscribirse á los artistas habitantes dentro de ella, y por todo el mundo si es de carácter universal, por medio de los ministros, cónsules y prensa.

Una vez llegado el día del cierre de admisión, débese abrir la exposición de bocetos al público, y

TUTOR	ACELERADOR ORGÁNICO * *
	* RECONSTITUYENTE *
	* * * * * DEPURATIVO
	LA CURA DEL TUTOR EN PRIMAVERA Y OTOÑO
SANA Y PRECAVE DE LAS ENFERMEDADES	
* VENTA EN LAS FARMACIAS *	
Fídase folleto al Concesionario Sr. Dr. PISCIONE MONACO	
CALLE CORRIENTES 691 - BUENOS AIRES	



PANNEAUX ARTÍSTICOS.—FOTOGRAFÍAS DE CHANDLER, B. AIRES.—(NIÑO ANCHORENA DE ORTIZ BASUALDO)

después, cuando lo creyera oportuno el jurado, dar su fallo razonado, publicándose en diarios y revistas para conocimiento de todos, propios y extraños, interesados é indiferentes.

Si no se hace así, mucho tememos que el sabio ilustre, que la lumbrera patria, que el autor de las *Bases para la organización política de la Confederación Argentina*, de los *Elementos de Derecho público provincial*, del *Sistema económico y rentístico*, de *La integridad nacional de la República Argentina bajo todos sus gobiernos*, y de tantas otras obras á cual más importante, monumentos todos de sabiduría, tardará muchos años, pero muchos, en tenerlo de piedra, bronce ó mármol en Buenos Aires, digno de su fama, de su saber, de su gloria y digno de la capital de la República Argentina.

**

Al fin, el «Estímulo de Bellas Artes» pasa á ser Academia Oficial. El gobierno de la nación aceptó el donativo, del que harése cargo el mismo día de nuestra salida, ó sea el 30 de Abril á las dos de la tarde. Queda dependiendo del Ministerio de Justicia é Instrucción Pública.

Veintiocho años de vida, en constante labor y progreso, habían puesto el Estímulo en un estado de admirable florecimiento del que hoy podían estar orgullosos los argentinos y cuantos sin serlo habían contribuido, con su entusiasmo, inteligencia y trabajo, á colocarlo en el sitio preeminente alcanzado y que encuentra el gobierno nacional. ¿Sabrá éste conservar su esplendor é impulsarlo por las vías del progreso evolutivo, natural á todas las instituciones bien reglamentadas? Ecco il problema. Hé ahí la duda.

**

Durante la Semana Santa y la que acaba de transcurrir, la exposición de caricaturas y dibujos de *Caras y Caretas*, ha continuado viéndose sumamente concurrida, aumentando el número de los cuadros vendidos. El resultado no puede ser más

halagüeño. Artísticamente se impuso desde el primer momento, tan pronto como la concurrencia dióse cuenta del mérito de lo agrupado, tal como salió de la pluma, lápiz ó pincel de los autores encargados de dar gracia, animación y vida á las páginas del popular semanario ilustrado. El éxito pecuniario indica que cunde, entre la gente de dinero, el buen gusto, sabiendo apreciar dignamente el mérito y el género. ¿Cuándo admiraremos la segunda?

**

Los señores Fraser y Torromé también han visto admiradas sus acuarelas por numeroso é inteligente público, deteniéndose, principalmente, ante los de asuntos del país. Del señor Torromé merecían justa alabanza el «Incendio de campo», «El centinela», «San Nicolás», y sobre todo, «El domador». Del señor Fraser la mayoría de sus marinas. Ambos han vendido buena parte de lo expuesto.

**

En el número anterior nos olvidamos de mentar la pérdida del celebrado artista español don Marcelino Unzeta, pintor especialista en escenas militares; y hoy hemos de agregar la de otro español ilustre, artista de la pluma, al sabio académico y

novelista, D. Juan Valera. Además, al pintor orientalista alemán, don Gustavo Bauerfeind, y al de animales don Antonio Braith de Munich. Séales la tierra leve.

JUSTO SOLSONA JOFRE.

UN IDEALISTA

Se hablaba de mujeres.

Andrés Oviedo, un joven alto, de ojos grises, mirada más gris aún y labios amargamente contraindidos en un gesto de cansancio, jugaba negligentemente con un libro de cubierta amarilla y bordes gastados por el uso. Parecía ajeno á la conversación que se deslizaba por la angosta trocha de los lugares comunes, no obstante el fraseo literario de los contertulios, en su mayoría aspirantes á poetas. Uno de ellos, Fernando Rossi, tipo vivaracho y nervioso que se arrancaba con tirones cruelísimos los pelos de su bigote castaño, mientras amontonaba paradoja tras paradoja, se volvió al melancólico compañero, preguntando:

—Y tú, sutil Byron, ¿qué opinas del amor de la mujer?

Oviedo, encendiendo un cigarrillo, contestó indolentemente:

—Yo... nada. No existe á mi juicio más que una mujer... una mujer muerta. La adoro. Es mi novia.

Los circunstantes no escatimaron las pullas.

—¡El tenebroso!

—Discípulo de Montepin.

Y cada cual, queriendo sobrepujarse en gimnasia sarcástica, retorció sus frases con tanto ingenio que el tema se desvió de su curso, engendrando discusiones de metafísica trascendental.

Fernando volvió á la carga.

—¿A una muerta, dices? Es un poco demoníaco tu sentimiento. ¿Quién fué ella?

—Fué una mujer—respondió gravemente Oviedo—que si me hubiera encontrado en su vida me desdenaría y por la cual tal vez yo no sintiera ninguna predilección. Pero su libro, su alma destilada en esa obra maravillosa, ha sido para mí la revelación y el complemento de mi espíritu. Y la amo, la amo en absoluto, puesto que es un imposible, un sueño irrealizable, el ardiente misticismo en que se abrasaban los santos de las viejas edades.

Los jóvenes oían entre sonrientes y estupefactos la declaración de ese muchacho que, acalorado, parecía embellecer con luz interna su ajado semblante de mustio soñador.

—Te pregunto por su nombre—insistió Fernando.

Oviedo, vuelto en sí, le alcanzó el libro que tenía en la mano y otra vez perezosamente destiló sus lentas palabras:

—Ahí la tienes. Es Maria Bashkirtseff.

En la portada del volumen estaba el retrato de la singular rusa, esa criatura extraordinaria nacida para el arte y el amor, que murió tísica á los 24 años dejando un *Diario* de su vida como ningún escritor pudiera concebirlo. Vestida de blanco, con el rostro ingenuo, en el que los ojos parecían



ARTE FOTOGRÁFICO.—RETRATO POR WITCOMB, B. AIRES.—(STA. DE TERRERO)

dos poemas extraños, recostado en su bella manecita, María tenía un aire de colegiala entre cándida y perversa que no conocía con el intenso anhelo artístico palpante en sus memorias.

—¿De veras? ¿Estás chiflado con la famosa rusita? —preguntó uno.

—Sí, la adoro. No soy un romántico trasnochado, bien lo saben ustedes. La amo porque ella es el arte y la juventud y la belleza. También es la mujer, la mujer adorable que no escapa a las angustias de la vida, pero levanta sobre las mezquindades del vulgo el gran palio de la poesía.

Los muchachos cambiaban sonrisas entre sí, pero Ovidio, disparado, continuó su discurso, dirigiéndose especialmente a Fernando.

—Mira, María Bashkirtseff es para mí el ensueño imponderable, algo como la heroína de un poeta—Ofelia, Mignon, Coseta, la que más te plazca,—la única mujer que debiera haber existido, y, sin embargo, sólo existe en la fantasía... ¿Acaso la ilusión de una quimera no supera a toda realidad brillante? ¡Ah! El amor será una mentira, pero quisiera yo saber cómo se las arreglarían ustedes sin la mentira de la ilusión.... Me acuerdo de una ocurrencia de Alfonso Karr: «No se puede pasar sin el amor, decía. No es al amante a quien se ama, sino al amor.» Y yo, que ávido como estoy de sensaciones exquisitas no he encontrado la mujer resumen de la poesía y de la belleza, me detengo en María Bashkirtseff.

—¡Hombre! —interrumpió Fernando.—Yo conozco una señorita que podría dragonear de María, realizando tu divina ilusión. Pero te prevengo que es una joven muy «vida social». ¿Quieres conocerla? Va a Palermo los días de moda. Precisamente hoy es jueves. ¿Aprovechas la bolada para verla?

—¿Pero quién es? ¿Cuáles son sus gustos? ¿Es amiga tuya?

—¡Qué entusiasmo! Contestaré por partes. Es Andrea Giménez; lee, como tu heroína, los autores atrevidos, gusta de la poesía y de la música y la conozco mucho. La detesto.

—¿Sólo lees los autores atrevidos?

—¿Qué se yo? Se deleita con Baudelaire y Verlaine, dice que comprende a Mallarmé, sabe de memoria la *Invocación* de D'Annunzio, me ha hablado de Jean Lorrain con admiración y de Catulle Mendès con simpatía. Por la Rachilde siente una especie de rencor femenino. En fin... una perfecta literata decadente. Además es pálida como... un lirio, naturalmente. Ahora que me acuerdo. Una prueba de buen gusto: no las va con los Pie-



UNA NOTA SIMPÁTICA.—ARGENTINOS CONOCIDOS CON TRAJE EGIPCIO, EN EL CAIRO

re Louys ni con los Remy de Gourmon. En cambio, otra prueba de mal gusto: odia a Gorki.

—Desee conocerla. Vámonos a Palermo.

La tarde de verano se prestaba para la excursión. Los amigos alquilaron un coche, dirigiéndose luego hacia el bosque. Al pasar por la Avenida Alvear, una sensación de frescura, esparcida en la atmósfera, acarició el rostro de los amigos, mientras el sol, muy allá, hacia el Occidente, descendía entre rosados cojines de nubes que parecían plegarse con voluptuosidad al contacto de su luz fecunda. Los carruajes se apiñaban en la enrejada de

la Avenida Sarmiento. Los árboles, vestidos de esperanza, acogían en su follaje murmurante la serena placidez de la atmósfera, toda llena de quietos misterios. El corso, pausado, solemne, desfilaba sin tregua por las avenidas circulares, en una sucesión de tocados exquisitos, caras aburridas, caballos impetuosos dominados por los frenos, carruajes aristocráticos y humildes, en cuyos charoles jugueteaban luces fugitivas, automóviles jadeantes, ginetes correctos y un polvo luminoso, diluido por sobre toda aquella mancha animada.

Después de esta primera perspectiva, el espec-

Pureza del Cutis

CONSERVADA Y RECOBRADA CON

La Leche Antefélica ó Leche Candés.

Esta preparación, cuyo invento se remonta al año 1849, debe sus propiedades cosméticas a la feliz combinación de elementos tomados de la materia vegetal atemperada por proporciones rigurosamente determinadas y cuya acción no traspasa las capas superficiales de la piel.

1.ª DOSIS BENIGNA

Empleada en esta dosis, es decir, mezclada con más ó menos agua (*Véase la manera de emplearse*), la *Leche Antefélica ó Leche Candés* es ciertamente la más sana y más útil de las aguas de tocador.

Entretiene los poros libres; depura, tonifica y fortifica insensiblemente los músculos de la cara, conjurando de este modo, retrasando ó borrando las arrugas—destruye los granos sin repercutirlos; disipa el solano, la rubicundez, las eflorescencias faringáceas y furfuráceas, las rugosidades y demás alteraciones de la superficie del dermis; combinado con un tratamiento interno, restituye el color natural a los rostros barrrosos; previene generalmente en los adultos (rara vez en los adolescentes) la reproducción de las pecas, que hace desaparecer en dosis estimulante; conserva la piel del rostro clara, tersa y transparente.

2.ª DOSIS ESTIMULANTE

Empleada en esta dosis, es decir, en estado puro ó mezclada con igual cantidad de agua (según la delicadeza de la epidermis), la

Leche antefélica ó Leche Candés destruye las *eflores* y el *lentigo*, manchas redondas y rojizas que suelen salir en el cutis.

Bajo la influencia de estas lociones, ha escrito un sabio doctor, sobreviene escorcor y un fuerte sentimiento de tensión, acompañado de una ligera tumescencia local; poco después la epidermis, que adquiere un color pardo subido, se seca y se produce una descamación bajo forma de pequeñas escamas, que deja a descubierto la piel blanca y fresca, sin ninguna huella de las manchas que antes la cubrían.

Como se ve, si el tratamiento en dosis estimulante (siempre sin peligro, la repetición) es enérgico, su eficacia es soberana.

Tales son las propiedades cosméticas—afirmadas por observaciones médicas y consagradas por largos años de experiencia—que desde 1849 han extendido por el mundo entero el uso de la *Leche antefélica* contra las alteraciones accidentales de la piel del rostro y para la conservación de la pureza y tersura del cutis.

MANERA DE EMPLEARSE SEGÚN LOS CASOS

I. DOSIS BENIGNA Y AGUA DE TOCADOR.—Agitar el frasco hasta que el líquido haya cobrado una apariencia lechosa; verter en un platillo la cantidad de una cucharada de café; añadirle 1.ª, una ó dos veces otro tanto de agua para la rubicundez ó rostro barrroso; 2.ª, dos ó tres veces otro tanto contra la solana, las arrugas prematuras, los granos, las rugosidades, grietas, eflorescencias faringáceas ó furfuráceas y demás alteraciones accidentales; 3.ª, tres ó cuatro veces, como agua de tocador, para conservar la piel del rostro firme y tersa. Con estas mezclas, empapar un trapito de hilo y humedecer dos veces al día el mito de las afecciones. Como agua de tocador, una loción basta, con preferencia por la mañana, algunos minutos antes de lavarse.

II. DOSIS ESTIMULANTE CONTRA LAS PECAS Ó LENTIGO.—Los dos primeros días, añadir a una pequeña dosis de *Leche* verida en un platillo una cantidad igual de agua, dosis que hay que continuar si los efectos descritos más abajo empiezan a producirse; si no, desde el tercer día se emplea la *Leche* en estado puro, y se humedece, sin frotar, las manchas, una vez, dos veces, tres veces al día sumo durante el día (según la delicadeza del cutis), hasta que la epidermis que las cubre, pasando por dos fases previstas y siempre sin gravedad—1.ª escorcor más ó menos vivo; 2.ª ligera tumescencia acompañada de un sentimiento de tensión,—haya recobrado un color pardo y se seque. Obtenido este resultado, se opera con adición de tres cuartas partes de agua. La epidermis se exfolia, y la piel, momentáneamente roja, aparece (después de diez ó quince días de tratamiento), blanca y fresca y libre de las manchas que la empañaban.



Las mujeres de nuestro país tienen de por sí un hermoso cutis, pero éste es a la vez muy sensible al demasiado calor y al excesivo frío. Para prevenirse de los ARDORES, PASPADURAS,

BARROS y hasta de las manchas de pecas, emplee diariamente

LA CRÈME SIMON, EL POLVO DE ARROZ Y EL JABON SIMON NO CONFUNDIR CON OTRAS CREMAS

J. SIMON, 59 Faub. St. Martin, Paris y en todas las Farmacias Bazares y Mercaderías

Reconstituyente general, Depresión del Sistema nervioso, Neurastenia, Exceso de trabajo.

FOSFATO-GLICERATO DE CAL PURO

NEUROSINE PRUNIER
NEUROSINE-JARABE — NEUROSINE-GRANULADA
NEUROSINE EN OLEAS
DEPÓSITO GENERAL: CHASSAING y C.ª, Paris, 6, avenue Victoria.

Debilidad general, Anemia, Raquitismo, Fosfatúria, Jaquecas.

Pour toute la publicité française destinée à ce journal, s'adresser exclusivement à la

Société Mutuelle de Publicité

61, RUE CAUMARTIN
PARIS

A. LORETTE
Directeur

tador se confundía entre la multitud y, perdida su individualidad, se tornaba en partícula del conjunto, adoptando el sello de fastidio grabado en todos los semblantes.

—Ahí va—dijo Fernando, en tanto que saludaba.—Es la de aquel lado, con vestido crema.

—Sí, sí.

El gesto amargo de los labios de Andrés se acentuó con una triste sonrisa.

—¿Te gusta?

—No es María Baskirtseff.

—Pero fíjate que es hermosa, elegante, con una palidez de buen tono...

—Deja, no me fastidies. Cruzamos con ella nuestra mirada y no nos vimos. Estamos muy lejos uno de otro.

—Mira que te la puedo presentar mañana.

—No, no.

Volviéron al centro silenciosos, como anonadados por el crepúsculo denso que cayó casi de improviso. Andrés estaba ceñudo, pálido, con las arrugas de las sienes muy pronunciadas y los ojos anegados en sombra.

Antes de despedirse Fernando preguntó:

—¿Persistes en tu María?

—Sí—dijo Andrés titubeando.—Yo amo á una muerta...

De pronto, irguiéndose con expresión adusta, gritó á su amigo:

—¿Donde está mi ideal? Por qué me lo has destruido?...

—¿Yo? ¿Yo? ¿Estás loco?

—Sí, tú, tú mismo. Yo amaba á una muerta, á un recuerdo santo, á la única felicidad humana, al imposible. Y tú has hecho atravesar entre el alma eterna de María y mi espíritu fervoroso, la mirada indiferente de una mujer viva... ¿entiendes! El hechizo está roto. Ya no veo, ya no comprendo, ya no vislumbro el más allá de la vida...

—*Oltre la vita*—murmuró Fernando, encogiendo los hombros filosóficamente.

Luego, con benévola ironía:

—Mira Andrés. Yo tengo una mesita giratoria; ¿quieres evocar el espíritu de tu María?

Andrés no se trata más con Fernando.

ANTONIO MONTEAVARO.

BAJO OTROS CIELOS

¡Y ERA UN LIBRO BELLO!

Señor Director de LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA:

En *El Jardín de los Sueños*, encontráis amables damitas de bocas de corazón, grandes amapolas, orquídeas blancas de las más raras, miosotis celestes, sensuales flores del trópico y amargas afodelas de odio; no pidáis ninguna, no escoged una al acaso; con una ancha cinta blanca hacer un bouquet inmenso y prendedlo sobre vuestro corazón. Es la mejor ofrenda que se puede hacer al soñador y cuatrocientista autor dominicano.

Yo he pasado á través del libro como á través de la galería de un quinceañero, sin saber qué admirar mejor, si el lienzo místico, la escultura voluptuosa, el camafeo malicioso ó la cerámica multicolora; al final he sentido la embriaguez de lo bello, ese mismo efecto que produce un beso furtivo detrás de un biombo japonés, después de haber escanciado tres carquestos de un viejo vino.

Julio M. Cestero, visionario, extraño, melancólicamente enamorado, viajero, publicista y hasta revolucionario, es siempre un exquisito como lo era Banville, y como lo fué Beau Brummell. Practica la frase del poeta, vive en lo bello y cultiva lo artístico. Por eso, cada flor de ese nuevo jardín, puede servir de tema para el rondel de un cancionero florentino, para un pintor de la escuela inglesa ó para un músico que fingiera con sus ritmos las galantes orgías de los rondós de Lully.

De Cestero puedo decir—con un tanto de orgullo—que fui su camarada en el prólogo de su iniciación literaria, soñamos juntos cosas irrealizables, y un buen día partimos por diversos senderos, él, intrépido y audaz, cayó en el torbellino de la

pasión política; yo, indolente y aventurero, me lancé al mundo de lo nuevo y de lo bello: hoy, de allá, de su isla muy verde, me llega el gran gajo de sus flores raras que el titula *El Jardín de los Sueños*.

Y he encontrado su estilo, aun más culto, galano en erudición y pasional en las frases; pero siempre lleno de color, de pompa y de fascinación; párrafos que comienzan en la tenue de un matiz y van lentamente creciendo hasta romper en la explosión formidable de un colorido propio de Tiziano ó de Burne Jones.

do envuelto en un vocabulario florido y prismático, no se le ocurre sino á uno de aquellos bardos para quienes la vida era una peregrinación á través de las alcobas.

Sanguina es una arrogante defensa del Verbo, una aspiración á boca abierta de la Voluptuosidad; mientras las dos ánforas de Fanagra y de Sevre deben adorarse en altas columnas de ónix verde, en tanto dos pebeteros perfuman el templo de Afrodita.

Yo no puedo sino encontrar bellezas en *El Jardín de los Sueños*, porque sus flores son pedazos



"CONSUELO".—FRAGMENTO DE UN MONUMENTO PARA LA NECRÓPOLIS DE CÓRDOBA (REP. ARGENTINA)
Altorrelieve del notable escultor Torcuato Tasso

Cestero es un escritor que presente. Su imaginación ardiente va en busca de lejanísimos países místicos, de fantásticos países donde la luna envuelve todo en velos de plata; en paisajes de sol y calor donde doncellas morenas liban como mariposas en frutos tropicales y va hasta sorprender diálogos eróticos entre abates pintados, lascivos chambelanes y perversas marquesitas en los adorables paisajes de los abanicos de Watteau.

Después de leído este volumen, se puede decir que el autor nació cuando el mundo era bello. Inició nuevos ritos en extrañas kábalas, sintió los besos de las pitonisas, y acudió á Walhalas en el valle de Schirk, mirando espantado los misterios desde el monte Brocken, y de esto raro, que es lo bello, brotó en su espíritu, como una *fleur du mal*, su culto exquisito por la escuela moderna.

Poe, Hoffman, Beaudelaire, Verlaine, tuvieron un discípulo más, y el mundo literario otro sectario en el arte de decir las cosas sin vulgaridades.

En el volumen hay capítulos perfectos. *Del Amor* es un mosaico digno de la firma de un poeta del 1400; más galanterías y más ideas psicológicas, to-

de mi alma: ambos hemos amado á las mismas mujeres; ambos hemos leído los mismos rondeles y ambos hemos pensado en fantasías inexplicables y en viajes imposibles.

La violeta de plata y la espuela de oro que el héroe jura conquistar para una de sus amadas, las debe con este volumen bien ganar: la violeta será dada por la fina, blanca y delgada mano de una Emperatriz de Bagdad, y la espuela la debe calzar el suicida Luis de Baviera.

Damitas de los ojos profundos y las bocas purpúreas, si pasáis por *El Jardín de los Sueños*, no detengáis vuestros pasos delante de las rojas rosas,

A LA CIUDAD DE MÉXICO
FLORIDA ESQUINA CUYO — BUENOS AIRES
ROPA DE CAMA • ROPA DE MESA
AJUARES PARA NOVIAS

A La Ciudad DE MÉXICO
ESQUINA CUYO Y FLORIDA — Buenos Aires
PARA NOVIAS
ROPA de CAMA
ROPA de MESA

de las raras orquídeas color de carne, de los ocre *bouton d'or*, ni de las amargas afodelas; cortadlas todas de un golpe con vuestras manecitas profanadoras, y atadas con ancha cinta blanca, prendedlas todas sobre vuestros corazones.

¡Es la única ofrenda que merece el soñador!

FRANCISCO GARCÍA CISNEROS.

Lisboa 1905.

TEATROS

ÓPERA

La compañía lírica que ha de actuar en nuestro principal teatro durante la próxima temporada, y de la cual nos hemos ocupado en números anteriores, se halla actualmente en viaje hacia las playas argentinas.

Brevemente, pues, empezarán los ensayos y el debut no se hará esperar.

En este mismo teatro, una vez terminada la temporada lírica, trabajará la eminente actriz francesa Sarah Bernhardt, quien anuncia representar, entre otras, las siguientes obras dramáticas:

L'Aiglon, La Sorcière, La Samaritaine, Andromaque, Hamlet, Angelo, Bohemia, Magda, La femme de Claude, Phedre, Tosca, Fedora, Dame aux Camélias, Frou-frou, Andreine, y alguna otra que será estrenada aquí.

POLITEAMA

El éxito mayor que ha obtenido en esta temporada la compañía Vitale, ha sido el de la obra de aparato *Le 5 parti del mondo*, que no es ni más ni menos que un arreglo en italiano de la zarzuela española *Los Sobrinos del Capitán Grant*, y decimos arreglo y no traducción, pues que su letra y su música han sufrido en el cambio bastantes modificaciones.

Pero, en fin, la cosa es que la obra ha gustado

y que ha sido un triunfo para la compañía, por la manera verdaderamente brillante, fuerza es confesarlo, con que ha sido puesta en escena, pues no se han economizado decoraciones ni trajes.

Pronto nos abandonarán ya los artistas que forman la compañía que nos ocupa, para dejar el campo a la diva Barrientos, que a estas fechas está cruzando el Atlántico en dirección a estas tierras, en unión del empresario Bernabei.

El día 28, fecha a que nuestras notas no alcanzan, ha debido verificarse en este mismo teatro toda una solemnidad artística. Nos referimos a la *Misa de Requiem* del maestro Verdi, que ha tenido la buena idea de hacer conocer en Buenos Aires el maestro Goula, bajo cuya dirección ha debido interpretarse, tomando además parte en ella la soprano Isabel G. Sanmarti de Goula, la mezzosoprano Amanda Campodónico, los tenores Eduardo Giacchino, José Rosich y Pablo Vidalles, el bajo Teobaldo Montico, un coro distinguido de 30 personas, 100 instrumentistas, 120 coristas de ambos sexos y 16 niños de coros.

El próximo 3 de Mayo se dará una nueva audición de esta obra magistral.

ODEÓN

También la compañía Thuillier se halla ya en viaje, debiendo debutar en este teatro en la segunda quincena del próximo Mayo.

Entre tanto, la compañía Sass y Nelson sigue haciendo las delicias de la colonia británica con sus deliciosas y alegres operetas.

A *The Belle of New York*, ya conocida de la anterior temporada, y una de las obras mejores del repertorio de esta compañía, ha seguido *The talk of the town*, preciosa producción de Seymour Hicks, donde Cromwell en su papel de Jerry Snipe, miss Ellenger en madame Modiste y miss Hubbard en su parte de Lewis están a la altura de su reputación.

VERMATE VERMATE VERMATE

MARCONI

Ha entrado la racha de funciones de beneficio en este teatro, y bien se merecen estos honores los modestos artistas que han trabajado en él en esta temporada de Otoño, pues no por ser modestos dejan de valer tanto como muchos que figuran en primera fila, y aun esa modestia viene a avalorar más sus méritos.

Los últimos beneficios celebrados han sido en honor del bajo Montico y de la soprano ligero Giuseppina Puig, el primero de los cuales tuvo lugar el día 25 con la ópera *Fausto*, en la que el beneficiado obtuvo grandes aplausos, y el segundo verificado el mismo día que entra en prensa este número.

Terminada la temporada lírica, cuyas últimas funciones se anuncian, debutará en este teatro una compañía dramática piamentosa.

VICTORIA

De manera brillante, con teatro lleno, y con obra de estreno, de la cual sólo conocía el público la fama de que venía precedida por sus representaciones numerosas en Francia y en España, inauguró la temporada este año la compañía dramática que ya en el invierno anterior dejó tan bien puesta y tan en alto la bandera de su acabado esmero en el tra-

Meditar mucho las cosas que se han de hacer, está bien;

pero que sea en los casos que verdaderamente requieran gran esfuerzo de penetración para distinguir entre lo bueno y lo malo

Más:

Cuando la diferencia es tan notoria que salta a la vista, no tendréis dificultad en elegir, pues no es fácil confundir lo superior con lo infimo, ni aún con lo mediocre; la simple comparación basta para decidir.

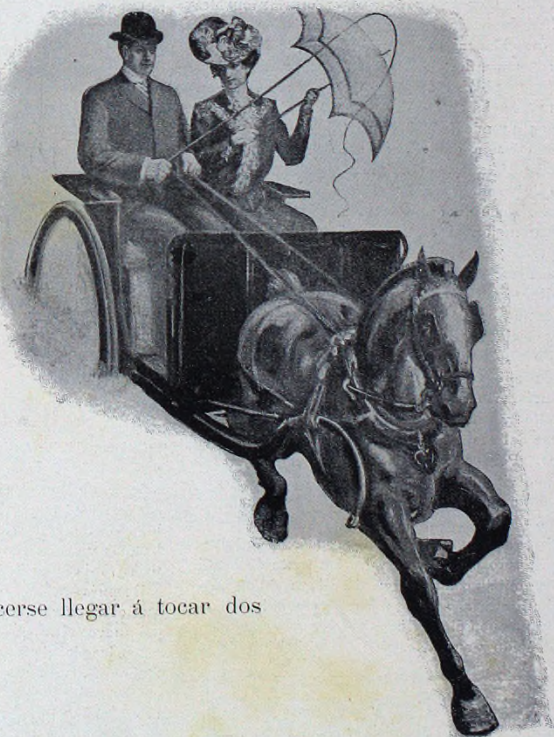
Ahora:

Si se os ofrece algo muy bueno por el mismo precio de lo malo, y aún por menos, ¿titubearíais en decidirlos? No, ¿verdad?

Pero podría resultaros la duda: ¿cómo puede hacerse llegar a tocar dos extremos tan apartados como *lo bueno y lo barato*?

Muy fácil:

**Trabajad bien,
Trabajad barato:
Trabajaréis mucho.
Ganando poco,
Ganaréis mucho.**



M. Mirás.

U. Telef. 879, Avenida
Coop. Telef. 3412, Central

bajo artístico, y de su no menos escrupuloso respeto á los respetos que el público y las obras se merecen.

El Adversario, de Alfredo Capus y de Emmanuel Arene, es una de las que llama «comedias dramáticas» la retórica especial de catálogo y de librería.



EMILIO ACEVEDO
Concertista de piano

El eterno tema del adulterio, al cual sirve el divorcio de cómodo castigo, una vez más lo utiliza el ingenio, delicado siempre, tierno y conmovedor en las situaciones culminantes, de estos dos celebrados autores, para lo mismo que lo usó el talento de mayor solidez de Dumas (hijo), para demostrar la maestría francesa en esto de la *teatralidad*, y para seguir con cañas ó con lanzas ese torneo del feminismo, caballeresco y galante, hasta pecar de exageración é incurrir en no pocas inverosimilitudes.

Obra de «tesis», si es posible calificar así una paradoja inadmisible en la realidad de la vida, la convierten en *verdad*, exclusivamente propia de la fábula artística, los espirituales comediógrafos, para bordar sobre este cañamazo cuatro actos de diálogo vivaz en la réplica, intencionado y fino en las ideas, para demostrar su dominio del movimiento de las figuras y su magistral acierto en elegir afectos escénicos. Añádase á esto el prestigio de un lujosísimo decorado, á que ha sabido hacer honor y rendir acatamiento el Sr. Serrador, no



ALREDEDORES DE MONTEVIDEO. — ARROYO DEL PRADO

Fotog. Fitz Patrick

reparando gastos y no omitiendo ningún detalle.

Las decoraciones de los cuatro actos han sido el encanto de los ojos, así como el prolijo estudio que revelaba la naturalidad con que decían y se movían aquellos actores, no menos aplausos mereció de los inteligentes.

Algo y aun algo más que «discretos actores que demuestran la mejor voluntad» debe decir el único crítico, que entiende, como necesario para serlo,

escatimar alabanzas á lo laudable, sin perjuicio á veces de ologiar con creces medianías que suelen aportar por aquí, trayendo por todo bagaje reputaciones usurpadas.

Actores como el Sr. Serrador, que es, á la vez, inteligentísimo director de escena, como los señores Bonafé, Haza, López, Cuyás, Vázquez y Seva, tienen ya derecho, adquirido por legítima conquista, á que se les diga que á par de la buena volun-

Los Alimentos de 'Allenburys'

Un folleto sobre la alimentación y cuidado de las criaturas (48 páginas) será enviado gratis.



MADRE Y NIÑO. Criatura de 6 meses y medio de edad Criada desde su nacimiento enteramente con los alimentos de "ALLENBURYS".

Los Alimentos de "Allenburys" dan fuerza y vigor á las criaturas y suministran todo lo requerido para la formación de carne y hueso sólida. Son los únicos más adaptables y sin rival para el aumento natural del poder digestivo. Con el uso de estos alimentos se evitan los peligros y desordenes digestivos de la vida infantil.

Allen & Hanburys Ltd., London. Sucursal en la América del Sud. **BUENOS AIRES (BARTOLOMÉ MITRE 737.**

tad, cosa que no basta, demuestran su inteligencia. Actrices como las Sras. Mari, Argüelles y Sánchez y las señoritas Cortina y Gómez, resisten también la comparación con aquellas que traen el prestigio de... lo caro en el precio de las localidades.

Sin poder disponer hoy de espacio, nos limitamos a lo escrito, felicitando a los artistas por el excelente comienzo de temporada. Publicamos en la página anterior el retrato del notable concertista Sr. Acevedo, que en los intermedios ha venido a reemplazar, con entusiasta aceptación del público, esos irresistibles quintetos, haciéndonos oír, en su gran piano de cola, hermosas piezas, con ejecución y buen gusto primorosos.

SAN MARTÍN

Pasada la Semana Santa, y con ella las representaciones de *La Pasión*, volvió Cordero a su repertorio melodramático, para el que nunca falta público aficionado, como lo prueba el hecho de que todas las noches obtiene grandes aplausos en las obras que interpreta. Llámense *Los dos pilletes*, *El Conde de Montecristo*, *La Vendedora de Flores*, etc.

RIVADAVIA

No se duerme en las pajas el actor Enrique Sanchez, director de la compañía cómico-lírica española que actúa en este teatro. Casi puede decirse que salen a estreno por noche, lo cual ya es demasiado, y, *rara avis*, todos los artistas se saben sus papeles, lo que prueba que las obras son bien ensayadas.

El último estreno a que hemos asistido ha sido el de *Los tres gorriones*, de Miguel Echegaray con música de Valverde, obra bien escrita, pero sin grandes pretensiones, donde se lucen Pilar García, Félix Mesa y el susodicho Sanchez.

MAYO

Las obritas de repertorio llenan el cartel, tales como *El tirador de palomas*, *El terrible Pérez*, *La alegría de la Huerta*, *La diligencia*, *La viejecita*, *Los Picaros Celos* y tantas otras, y el público acude a presenciar una vez más estas representaciones, en espera de obras nuevas y de emociones nuevas.

Solamente un estreno tenemos que anotar en estas líneas; el de *La Cizaña*, comedia en dos actos y en prosa, procedente del teatro Lara de Madrid, y de que es autor D. Manuel Linares Rivas.

La trama de la obra gira al rededor de la cizaña, y de ahí su título, que malas lenguas logran introducir en el seno de una familia honrada; y como moraleja, la sencilla fábula viene a enseñarnos que el mal que la calumnia ocasiona, no proviene precisamente del que la inventa y la propaga, sino también del que la escucha y la cree.

Aparte del ambiente de vida natural en que la acción se desarrolla, que mucho mérito tiene, se lo hallamos aún mayor en el lenguaje empleado, que es todo él una sátira fina e intencionada, llena de esa sal ática que el autor demostró poseer en abundancia con sus anteriores producciones.

En la interpretación se distinguieron las señoras Galé y Damel, la señorita Gil y los Sres. Lozoya y Guerra.

COMEDIA

Pronto cesarán (¡por fin!) de hacer destrozos artísticos en este teatro los Podestá hermanos, primos y demás parientes, los que se van con la música a otra parte.

Después de una prolija desinfección del local, para hacer desaparecer todos los malos miasmas que hayan podido dejar aquellos pseudo actores, empezará a trabajar en él una nueva compañía española de género chico, que ha sido contratada últimamente en la madre patria, y que debe de desembarcar en nuestro puerto dentro de pocos días.

Al frente de la *troupe* viene el primer actor Luis Alcalá, que trae a sus órdenes a las tiplés Asunción Puente y Lola Mendoza (esta última hace algún tiempo se hizo aplaudir en este mismo teatro), a la característica Josefa Valle, al barítono José Llimona y al tenor cómico Ricardo Fuentes, que trabajó largas temporadas en el teatro Romea de Madrid al lado de la genial Loreto Prado.

BUCKINGHAM PALACE

El nuevo teatro-circo de la Avenida sigue siendo muy frecuentado por el público, especialmente

los domingos por tarde y noche, en que el mundo infantil ocupa todo el local.

La compañía ecuestre y acrobática que actúa en él, de los hermanos Holmer, es bastante aceptable, y han tomado últimamente mayor interés sus espectáculos con las bonitas pantomimas que han introducido en los programas.

CASINO

Mr. Froed, célebre ventríloco, los Colombel, duetistas franceses y Walter Line, malabarista cómico, junto con otros artistas, llevan, como siempre, gran público a este popular teatro.

CONCIERTOS

Williams-Maurage.—En el salón Operai Italiana, se hicieron oír el 26 del actual los concertistas señor Alberto Williams y Augusto Maurage; ya es sabido el arte con que dominan el piano y el violín respectivamente.

De tres sonatas se componía el programa: una de Guillermo Sken, otra del propio Williams (ambos discípulos de César Frank), y la tercera la correspondiente a la Op. 49 de Grieg.

En todo el programa los ejecutantes demostraron su técnica especialísima, cosechando numerosos aplausos, especialmente en el segundo de los números citados, en que el maestro Williams fue ovacionado por partida doble, es decir, como compositor y como concertista.

El público salió altamente satisfecho, pues este concierto puede calificarse como el *avant goût* de los clásicos de la Biblioteca, cuyas audiciones correspondientes a este año no tardarán en celebrarse siendo anunciados los tres de la primera serie para los lunes 1º, 8 y 15 de Mayo.

NOTAS

El 15 del corriente se inauguró en la calle Florida 211, la *Berlitz School of Languages*, ó sea Academia de lenguas per el método Berlitz, que es uno de los métodos de resultados más prácticos en el estudio de los idiomas, sea éste francés, inglés, alemán, español, italiano, etc. etc.

Para probar la eficacia de la enseñanza, los directores de esta nueva escuela han decidido dar una serie de lecciones de ensayo, que serán completamente gratuitas.

Tos, Ronqueras, Males de Garganta
Resfriados, Gripe, Insomnio

**JARABE Y PASTA
BERTHÉ**

Agitación nerviosa, Jaqueca, Dolores de Estómago, Dolores de Vientro
en las señoras, y todos los Padecimientos indeterminados.
Eficacia atestiguada por numerosas observaciones médicas.
EXIJSNSE las FIRMAS de FUMOZE-ALBESPEYRES y de BERTHÉ.

FUMOZE-ALBESPEYRES, 78, Faub. St-Denis, París.

**Dentición
JARABE DELABARRE**

Jarabe sin narcótico.

Facilita la salida de los dientes; previene ó hace desaparecer los
Sufrimientos y todos los Accidentes de la primera dentición.
EXIJSNSE el NOMBRE de DELABARRE y el SELLO del ESTADO FRANCÉS.

**HIERRO
QUEVENNE**

Aprobado por la ACAD. de MEDICINA de PARÍS
El más activo y económico, el único
Hierro Inalterable en los países cálidos.
Cura: Anemia, Clorosis, Debilidad

Exigir el Sello de la "Union des Fabricants"
14, Rue des Beaux-Arts, PARIS

LINO-TARIN

(Exigir: Mujer de 3 piernas)
Farmacias del Mundo entero
Pone libre el cuerpo. Cálculo 1 fr. 30c.

Procura:
Salud, Frescor, Belleza. París
TODO CICLISTA ha de
hacer uso del LINO-TARIN. MARCA DE FABRICA

EPILEPSIA, ENFERMEDADES NERVIOSAS
Curación a menudo
Mejoría siempre con las
GRAJEAS GÉLINEAU
MOUSNIER, en Sceaux (Seine).

PARIS

GRANDS MAGASINS DU

Printemps

NOVEDADES

PÍDASE

el Catálogo general ilustrado encerrando
todas las novedades de la ESTACION,
que es enviado gratis y franco, a quien la
solicite por carta franquizada dirigida a

MM. JULES JALUZOT & C^{ie}
PARIS

Aprobación de la Academia de Medicina

**PILDORAS Y JARABE
DE
BLANCARD**

LIQUIDO DE HIERRO INALTERABLE

ANEMIA
CLOROSIS
LEUCORREA
ESCRÓFULAS

Exigir BLANCARD, 40, Rue Bonaparte, París

Pour toute la publicité fran-
çaise destinée a ce journal,
s'adresser exclusivement a
la

**Société
Mutuelle
de Publicité**

61, Rue Caumartin A. LORETTE
PARIS Directeur.

Todas las personas que se hallan ya en
relaciones con el **PRINTemps**, recibirán el
catálogo sin que tengan necesidad de
pedirlo.

Enviamos igualmente gratis y franco
sobre pedido por carta franquizada, las
muestras de todos nuestros tejidos; pero
rogamos a las señoras no indiquen lo
más exactamente que les sea posible, la
clase de las telas que desean recibir y nos
ojen los precios aproximados.

Todo paquete postal de 5 kilos conteniendo por
100 francos de mercancías es expedido enteramente
franco de porte a todas las localidades
que tengan establecido el servicio de paquetes
postales.

Para los envíos por cajas, consúltense la
hoja de condiciones de expedición adjunta
a cada catálogo.